



Huế, ngày 26 tháng 10 năm 2020

Kính gửi: **Ông Tamai Toshihisa**  
**Thị trưởng thành phố Saijo, Nhật Bản**

**Ông Isshiki Teruo**  
**Chủ tịch Hội đồng nhân dân thành phố Saijo, Nhật Bản**

Tôi xin chân thành cảm ơn ông Thị trưởng và Chủ tịch HĐND thành phố Saijo cùng các cộng sự đã gửi lời chia sẻ về những khó khăn mà thành phố Huế đang phải đối mặt do thiên tai gây ra.

Sau cơn bão số 5, thành phố Huế lại hứng chịu một đợt lũ nghiêm trọng gây ra nhiều thiệt hại lớn. Tuy trước mắt vẫn còn nhiều thách thức phải đối mặt do mùa mưa lũ vẫn chưa kết thúc, chúng tôi tin tưởng rằng thành phố Huế sẽ sớm vượt qua được giai đoạn khó khăn này.

Chúng tôi vô cùng cảm kích trước tấm lòng và sự quan tâm của hai ông và người dân thành phố Saijo dành cho thành phố Huế. Sự sẻ chia của thành phố Saijo đã tiếp thêm sức mạnh cho chúng tôi và là nguồn động viên cho toàn thể người dân thành phố Huế.

Thay mặt nhân dân thành phố Huế, tôi xin chúc mọi điều tốt lành đến với hai ông cùng gia đình. Chúc thành phố Saijo luôn thịnh vượng và không ngừng phát triển.

Trân trọng,



**\* Hoàng Hải Minh**

**Chủ tịch Ủy ban Nhân dân thành phố Huế,**





Hue, <sup>th</sup> 26 October, 2020

**To: Mr. Tamai Toshihisa  
Mayor of Saijo City, Japan**

**Mr. Isshiki Teruo  
Chairman of Saijo City People's Council, Japan**

I would like to express my sincere gratefulness you, the Mayor of Saijo City and the Chairman of Saijo City People's Council, and your colleagues for sharing on the difficulties that Hue City is facing due to natural disasters.

After the typhoon No. 5, Hue City again suffered a serious flood causing great damage. Although there are still many challenges to be faced in the short term as the rainy season is not over yet, we still believe that Hue City will soon overcome this difficult period.

We are deeply grateful for the kindness and concern that you and the people of Saijo City has given Hue city. The sharing of Saijo city has strengthened us and encouraged all the people of Hue City.

On behalf of the people of Hue City, I wish all the best for you and your family. Wishing Saijo City prosperity and continuous development.

Best regards,



**Hoang Hai Minh  
Chairman of Hue City People's Committee,**

